

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 95



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

61. évfolyam

2018. március 13.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2018/C 95/01 Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.8767 – CDPQ/Hyperion Insurance Group) ⁽¹⁾ 1

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2018/C 95/02 Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2018/392 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2018/388 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére 2

2018/C 95/03 Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2018/388 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére 3

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

Európai Bizottság

2018/C 95/04	Euroátváltási árfolyamok	4
2018/C 95/05	Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata	5

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2018/C 95/06	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről	6
2018/C 95/07	Értesítés egyes szubvencióellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről	7
2018/C 95/08	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról	8

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2018/C 95/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8771 – Total/Engie [Part of Liquefied Natural Gas Business]) ⁽¹⁾	21
2018/C 95/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8764 – Sedgwick/Cunningham Lindsey) ⁽¹⁾	22
2018/C 95/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8809 – Prime Credit 3/Oxalis Holding/Lennon/Tavani/Lo Giudice/Phoenix Asset Management) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	23
2018/C 95/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8839 – GIP/NTV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	25
2018/C 95/13	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.8834 – Brookfield/Saeta) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	26

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2018/C 95/14

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

27

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.8767 – CDPQ/Hyperion Insurance Group)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2018/C 95/01)

2018. március 6-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32018M8767 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2018/392 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2018/388 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére

(2018/C 95/02)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek és szervezetek tudomására, akik/amelyek az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2018/392 tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ mellékletében, valamint az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2018/388 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy a fent említett mellékletekben szereplő személyeket és szervezeteket fel kell venni az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozatban és 269/2014/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe. Az érintett személyek és szervezetek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

Felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra, hogy kérvényezhetik az érintett tagállam(ok)nak a 269/2014/EU rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek 2018. június 1-jéig kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Felhívjuk továbbá az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

⁽¹⁾ HL L 69., 2018.3.13., 48. o.

⁽²⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁽³⁾ HL L 69., 2018.3.13., 11. o.

⁽⁴⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2018/388 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(2018/C 95/03)

Az Európai Unió Tanácsa a 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 12. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Az adatkezelési művelet jogalapja az (EU) 2018/388 tanácsi végrehajtási rendelettel⁽²⁾ végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendelet⁽³⁾.

Az adatkezelési művelet adatkezelője az Európai Unió Tanácsa, melynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága C. Főigazgatóságának (Külgügyek, Bővítés és Polgári Védelem) főigazgatója látja el, az adatkezeléssel megbízott szolgálat pedig a C. Főigazgatóság 1C egysége. Elérhetőségük:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja az (EU) 2018/388 végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének összeállítása és naprakésszé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek az említett rendeletben meghatározott kritériumait.

A művelet keretében az alábbi személyes adatok gyűjtésére kerülhet sor: az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatok, az indoklás, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos egyéb adat.

Előfordulhat, hogy a gyűjtött személyes adatok szükség esetén az Európai Külügyi Szolgálat és a Bizottsággal is megosztásra kerülnek.

A 45/2001/EK rendelet 20. cikke (1) bekezdésének a) és d) pontjában előírt korlátozások sérelme nélkül a hozzáférésre irányuló kérelmek, valamint a helyesbítésre irányuló, illetve a kifogást tartalmazó kérelmek a 2004/644/EK tanácsi határozat⁽⁴⁾ 5. szakaszával összhangban kerülnek megválaszolásra.

A személyes adatokat az érintettnek a vagyoni eszközök befagyasztása által érintett személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, illetve, ha az ügyben bírósági eljárás indult, annak lezárulásáig tárolják.

Az érintettek a 45/2001/EK rendeletnek megfelelően az európai adatvédelmi biztoshoz fordulhatnak.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

⁽²⁾ HL L 69., 2018.3.13., 11. o.

⁽³⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

⁽⁴⁾ HL L 296., 2004.9.21., 16. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2018. március 12.

(2018/C 95/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2302	CAD Kanadai dollár	1,5782
JPY Japán yen	131,04	HKD Hongkongi dollár	9,6447
DKK Dán korona	7,4496	NZD Új-zélandi dollár	1,6854
GBP Angol font	0,88590	SGD Szingapúri dollár	1,6172
SEK Svéd korona	10,1563	KRW Dél-Koreai won	1 312,16
CHF Svájci frank	1,1681	ZAR Dél-Afrikai rand	14,5763
ISK Izlandi korona	123,10	CNY Kínai renminbi	7,7886
NOK Norvég korona	9,5645	HRK Horvát kuna	7,4450
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	16 937,39
CZK Cseh korona	25,448	MYR Maláj ringgit	4,8033
HUF Magyar forint	311,89	PHP Fülöp-szigeteki peso	64,070
PLN Lengyel zloty	4,2013	RUB Orosz rubel	70,0482
RON Román lej	4,6618	THB Thaiföldi baht	38,542
TRY Török líra	4,7212	BRL Brazil real	4,0087
AUD Ausztrál dollár	1,5641	MXN Mexikói peso	22,9816
		INR Indiai rúpia	79,9785

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata

(2018/C 95/05)

A 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 9. cikke (1) bekezdése a) pontjának megfelelően az Európai Unió Kombinált Nomenklatúrájának ⁽²⁾ magyarázata a következőképpen módosul:

A 198. oldalon

4202 31 00

—

4202 39 00 Zsebben vagy kézításkában hordható árucikkek

A szöveg a meglévő után a következő szöveggel egészül ki:

„Az ezen alszámok alá tartozó mobiltelefonatokok a vámtarifaszám szövegének első része alá tartoznak, közvetkezésképpen bármilyen anyagból készülhetnek.

Tervezésüknél fogva illeszkedhetnek egy adott mobiltelefonhoz vagy ugyanazon méretekkel rendelkező, különböző mobiltelefon-modellekhez.

Rendelkezhetnek zárómechanizmussal. A mobiltelefon hátlapját, oldalait és az előlapját borítva burkolják be a mobiltelefont annak megóvása érdekében. A mobiltelefonnak csak a hátlapját és oldalait takaró egyszerű tokok ugyanakkor nem tartoznak ide, mivel azok nem rendelkeznek a 4202 vtsz. alá tartozó tokok jellemzőivel, és azokat alkotó anyaguk szerint kell besorolni.

Ugyanakkor nem tartoznak ezen alszámok alá a táblagépek, minitáblagépek vagy e-book-olvasók tokjai – akár tartószerkezettel is –, mivel ezek méretük miatt nem tekinthetők zsebben vagy kézításkában hordható árucikkeknek (alkotó anyaguk szerinti besorolás a 4202 91 80–4202 99 00 alszámok alá). Ezen tokok a vámtarifaszám szövegének első része alá tartoznak és bármilyen anyagból készülhetnek.”

A 327. oldalon

A következő szöveget kell beilleszteni:

„8473 30 80 A 8471 vtsz. alá tartozó gép alkatrésze és tartozéka

Nem tartoznak ezen alszám alá a táblagépek vagy minitáblagépek tokjai – akár tartószerkezettel is – (4202 vtsz., vagy ha nincsen elülső fedlapjuk, alkotó anyaguk szerint). Az ilyen tokokat elsősorban a táblagépek vagy minitáblagépek hátlapjának, oldalainak és előlapjának megóvására tervezték, ezért nem tekinthetők a 8471 vtsz. alá tartozó gépek tartozékának, mivel nem szélesítik a táblagépek vagy minitáblagépek alkalmazási területét, és nem végeznak a gép fő műveletével (célműveletével) összefüggő meghatározott szolgáltatást sem.”

⁽¹⁾ A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

⁽²⁾ HL C 76., 2015.3.4., 1. o.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2018/C 95/06)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja ⁽¹⁾
Kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeit (azaz elemek)	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2017/367 végrehajtási rendelete (2017. március 1.) a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeit (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivételéről és az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről (HL L 56., 2017.3.3., 131. o.)	2018.9.3.

⁽¹⁾ Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor veszti hatályát.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Értesítés egyes szubvencióellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2018/C 95/07)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 18. cikkének (4) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő kiegyenlítő intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a támogatás és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1037 rendelet 18. cikke (4) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja ⁽¹⁾
Kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek)	Kínai Népköztársaság	Kiegyenlítő vám	A Bizottság (EU) 2017/366 végrehajtási rendelete (2017. március 1.) a Kínai Népköztársaságból származó vagy ott feladott kristályos szilícium fotovillamos modulok és alapvető részeik (azaz elemek) behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámoknak az (EU) 2016/1037 európai parlamenti és tanácsi rendelet 18. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről és az (EU) 2016/1037 rendelet 19. cikkének (3) bekezdése szerinti részleges időközi felülvizsgálat megszüntetéséről (HL L 56., 2017.3.3., 1. o.)	2018.9.3.

⁽¹⁾ Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor veszti hatályát.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 55. o.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról

(2018/C 95/08)

A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország) származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés⁽¹⁾ közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az (EU) 2017/2321 rendelettel⁽²⁾ módosított, az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2017. december 14-én nyújtotta be nyolc uniós gyártó (ALEURO Converting Sp. Z o.o., CeDo Sp. z.o.o., Cuki Cofresco S.p.A., Fora Folienfabrik GmbH, ITS B.V., Rul-Let A/S, SPHERE SA és Wrapex Ltd, a továbbiakban együtt: kérelmezők), amelyek termelése az egyes alumíniumfólia-tekercek teljes uniós termelésének több mint 40 %-át teszi ki.

2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék: a jelenleg az ex 7607 11 11 és ex 7607 19 10 KN-kódok (TARIC-kódok: 7607 11 11 10 és 7607 19 10 10) alá tartozó, legalább 0,007 mm, de 0,021 mm-nél kisebb vastagságú, alátét nélküli, hengerelt, de tovább nem megmunkált, domborított vagy nem domborított, legfeljebb 10 kg tömegű könnyű tekercken kiserelt alumíniumfólia (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék).

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedéseket a 217/2013/EU tanácsi rendelettel⁽³⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám alkotja.

4. A felülvizsgálat indokai

A kérelem azon az indoklason alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna.

4.1. A dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmezők állítása szerint az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló az érintett országban érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításuk alátámasztásaképpen a kérelmezők az eredeti dömpingellenes vizsgálat ténymegállapításaira, a nemvasfémágazatba való kínai állami beavatkozás elemzésével kapcsolatos piaci információkra, valamint a termék alapanyagaként szolgáló alumínium érintett országbeli árának torz voltát jelző más bizonyítékokra és szakpolitikai dokumentumokra utaltak.

A Bizottság szolgálatai által 2017. december 20-án közreadott, az érintett országban fennálló sajátos piaci körülményeket leíró jelentésben található információk általánosságban szintén megerősítik a kérelmezőknek a jelentős torzulásokra vonatkozó állítását. Megemlítendő különösen, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállítására és értékesítésére potenciálisan kihatnak egyebek mellett a jelentés „Alumíniumágazat” című fejezetében említett tényezők.

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében olyan jelentős torzulások állnak fenn, amelyek ezen az alapon indokolják a vizsgálat megindítását.

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdésére való tekintettel a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás egy – megfelelő reprezentatív országbeli torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségek alapján számtanilag képzett – rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országból az Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbségek az érintett ország vonatkozásában jelentősek.

⁽¹⁾ HL C 188., 2017.6.14., 21. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/2321 rendelete (2017. december 12.) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1036 rendelet és az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1037 rendelet módosításáról (HL L 338., 2017.12.19., 1. o.).

⁽³⁾ A Tanács 217/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. március 11.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 69., 2013.3.13., 11. o.).

4.2. *A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás*

A kérelmezők elegendő bizonyítékkal szolgáltak arra vonatkozóan, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból behozott termék árai – egyéb következmények mellett – kedvezőtlenül hatottak az uniós gazdasági ágazat által alkalmazott árszintre, és ezáltal jelentős mértékben rontották az uniós gazdasági ágazat összteljesítményét és pénzügyi helyzetét.

A kérelmezők állítása szerint a kár folytatódása vagy megismétlődése is valószínűsíthető. Ezzel összefüggésben a kérelmezők bizonyítékkal szolgáltak arra vonatkozóan is, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országból az Unióba érkező behozatala – i. az érintett országban működő exportáló gyártók kihasználatlan kapacitásai; ii. az uniós piacnak a volumenének és az árak szempontjából vett vonzereje; valamint iii. más harmadik országok meglévő piacvédelmi intézkedései miatt – valószínűleg a jelenleginél magasabb szintet fog elérni. Továbbá intézkedések hiányában a kínai exportárak elegendően alacsony szinten lennének ahhoz, hogy kárt okozzanak az uniós gazdasági ágazatnak.

Emellett a kérelmezők állítása szerint az érintett országból dömpingáron érkező behozatal jelentős mértékű további növekedése az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthetően további kárt okozna az uniós gazdasági ágazatnak.

5. *Eljárás*

Míthogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot indít.

A hatályvesztési felülvizsgálat célja annak megállapítása, hogy az intézkedések hatályvesztése nyomán valószínűsíthetően folytatódik-e vagy megismétlődik-e a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból származó termék dömpingje, illetve az uniós gazdasági ágazatot ért kár.

5.1. *Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak*

A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2017. január 1-jétől 2017. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjed ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2014. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra („figyelembe vett időszak”) terjed ki.

5.2. *A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás*

A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság megvizsgálja a felülvizsgálati időszak tekintetében az Unióba irányuló kivitel, és – az Unióba irányuló kivitelől függetlenül – meghatározza, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országban gyártó és értékesítő vállalatok helyzete alapján valószínűsíthető-e az intézkedések hatályvesztése esetére az Unióba dömpingáron megvalósított kivitel folytatódása vagy megismétlődése.

Ennek megfelelően a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országban működő valamennyi gyártóját az általa folytatott vizsgálatban való részvételre, függetlenül attól, hogy a gyártó ⁽¹⁾ a felülvizsgálati időszakban exportálta-e a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az Unióba vagy sem.

5.2.1. *Az érintett országban működő gyártókra vonatkozó vizsgálat*

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, az érintett országban működő gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes gyártót – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. Ezeknek a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és egyúttal vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés I. mellékletében kért információkat a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk.

A gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felveszi a kapcsolatot az érintett ország hatóságaival, és kapcsolatba léphet a gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fentiekben kérttől eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

⁽¹⁾ Gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja.

Ha mintavételre van szükség, akkor a gyártók kiválasztására a termelés, az értékesítés vagy a kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kerül sor, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – az összes ismert gyártót, az érintett ország hatóságait és a gyártók szervezeteit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

A gyártókkal kapcsolatos vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőívet küld a mintába felvett gyártóknak, a gyártók valamennyi ismert szervezetének, valamint az érintett ország hatóságainak.

A mintába felvett valamennyi gyártónak eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 37 napon belül be kell nyújtania a kitöltött kérdőívet.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való esetleges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek („a mintában nem szereplő együttműködő gyártók”).

5.2.2. A jelentős torzulásokkal rendelkező érintett országra vonatkozó további eljárás

A 2. cikk (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban a Bizottság röviddel az eljárás megindítása után feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához, amelyben tájékoztatást ad a vizsgálatban érintett feleknek arról, hogy milyen forrásokat kíván felhasználni a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő meghatározásához, ideértve adott esetben a megfelelő reprezentatív harmadik ország kiválasztását is. A feljegyzésnek az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához való csatolását követően 10 nap áll a vizsgálatban érintett felek rendelkezésére arra, hogy észrevételeket tegyenek. A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján Törökország lehetséges reprezentatív harmadik ország. A megfelelő reprezentatív harmadik ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy az adott ország gazdasági fejlettségi szintje hasonló-e az exportáló országhoz, hogy az adott országban gyártják és értékesítik-e a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, valamint hogy a vonatkozó adatok könnyen elérhetők-e. Ha több ilyen ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

A figyelembe veendő forrásokkal összefüggésben a Bizottság felkéri az érintett országban működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára az ezen értesítés III. mellékletében kért adatokat.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kérdőívet küld az érintett ország kormánynak is.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal.

Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.2.3. A független importőrökre ⁽¹⁾ vonatkozó vizsgálat ⁽²⁾

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országból az Unióba importáló független importőröket – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban – az e vizsgálatban való részvételre.

⁽¹⁾ A mintában kizárólag független, azaz a gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök szerepelhetnek. A gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek a gyártók kérdőívének I. mellékletét kell kitölteniük. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽²⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. Ezeknek a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és egyúttal vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés II. mellékletében kért információkat a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns, a fentiekben kérttől eltérő információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból érkező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság az összes ismert független importőrt és importőrszervezetet értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

5.3. *A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás*

Annak megállapításához, hogy valószínűsíthető-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódása vagy megismétlődése, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

5.3.1. *Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat*

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatók. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek kapcsolatba a Bizottsággal az 5.7. pontban megadott elérhetőségen). Azoknak a további uniós gyártóknak – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiknek, amelyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell kapcsolatba lépniük a Bizottsággal.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban további releváns információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság az összes ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók összes ismert szervezetét értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a végleges mintába.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és a gyártók európai szervezetének. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet.

5.4. *Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás*

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően abban az esetben, ha a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, határozni kell arról, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviselői szervezeteiket, a felhasználókat és képviselői szervezeteiket, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteiket, hogy – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül jelentkezzenek. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviselői szervezeteknek – ugyanezen határidőn belül – bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A 15 napos határidőn belül jelentkező felek – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül információt szolgáltathatnak a Bizottság részére az uniós érdekre vonatkozóan. Az információ tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújtható be. A 21. cikk alapján közölt információk mindazonáltal csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényyszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.5. Egyéb írásbeli beadványok

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal.

Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.6. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszához tartozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt a meghallgatás iránti kérelem benyújtására.

5.7. Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek megküldése és levelezés

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanak a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „*Limited*”⁽¹⁾ (korlátozott hozzáférésű) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „*Limited*” jelöléssel ellátott információkat benyújtó feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „*For inspection by interested parties*” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket e-mailben – a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában csatolva – nyújtsák be, kivéve a terjedelmes válaszokat, amelyeket CD-ROM/DVD lemezen személyesen vagy könyvelt levélpostai küldeményben kell benyújtani. Az e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBEN” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152573.pdf. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan könyvelt levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük az e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

⁽¹⁾ A „*Limited*” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-címek:

TRADE-R684-ALU-FOIL-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-R684-ALU-FOIL-INJURY@ec.europa.eu

6. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a kérésnek megfelelő válaszadás indokolatlan többlettelehannel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

7. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok között. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott meghallgatás iránti kérelmeket. A meghallgató tisztviselő egyedi meghallgatást szervezhet az érdekelt felek számára, és közbenjárhat annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszához tartozó kérdésekben kért meghallgatások esetében a kérelmet az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani. A későbbiekben a Bizottság a felekkel folytatott levélváltás során tűz ki külön határidőt a meghallgatás iránti kérelem benyújtására.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

9. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban történik, ténymegállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – azok hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha az érdekelt felek valamelyike úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, kérheti az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat megindítását.

Az ilyen, az ezen értesítés tárgyát képező hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül lefolytatandó felülvizsgálatot kérő felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

10. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően fogja kezelni.

⁽¹⁾ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

I. MELLÉKLET

- ☐ „Limited” version (korlátozott hozzáférésű változat) ⁽¹⁾
- ☐ Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre)
(Jelölje meg a megfelelő négyzetet!)

DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ EGYES ALUMÍNÍUMFÓLIA-TEKERCSEK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓAN

INFORMÁCIÓK A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN MŰKÖDŐ GYÁRTÓK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a Kínai Népköztársaságban működő gyártóknak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.2.1. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott hozzáférésű), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó	
E-mail-cím	
Telefon	
Fax	

2. FORGALOM, ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN, TERMELÉS ÉS TERMELÉSI KAPACITÁS

Adja meg a vállalat elszámolási pénznemében – az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1. pontjában meghatározott felülvizsgálati időszakra vonatkozóan – az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerint a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból származó termék tekintetében a vállalat termelését, termelési kapacitását és forgalmát (az Unió 28 tagállamába ⁽²⁾ irányuló exportértékesítést országonként lebontva, illetve összesítve; a világ többi részére irányuló exportértékesítést összesítve és az 5 legjelentősebb importáló országra külön-külön; valamint a belföldi értékesítést), és az annak megfelelő tömeget. A tömeget tonnában adja meg, és adja meg a használt pénznemet.

I. táblázat

Forgalom és értékesítési volumen

	Tonna	Érték az elszámolási pénznemben Adja meg a használt pénznemet
A vállalata által előállított, a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós exportértékesítésére vonatkozó adatok a 28 tagállamra lebontva és összesítve	Összesen:	
	A tagállamok egyenkénti felsorolása:	
A vállalata által előállított, a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek a világ többi részére irányuló exportértékesítésére vonatkozó adatok	Összesen:	
	Nevezze meg az 5 legjelentősebb importáló országot, és adja meg a megfelelő volumeneket és értékeket (*)	

(¹) Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. A dokumentum a 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.) 19. cikke értelmében és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

(²) Az Európai Unió 28 tagállama a következő: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Horvátország, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.

	Tonna	Érték az elszámlási pénznemben Adja meg a használt pénznemet
A vállalat által előállított, a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítésére vonatkozó adatok		

(*) Szükség esetén illesszen be további sorokat.

II. táblázat

Termelés és termelési kapacitás

	Tonna
Vállalatának teljes termelése a felülvizsgálat tárgyát képező termék tekintetében	
Vállalatának termelési kapacitása a felülvizsgálat tárgyát képező termék tekintetében	

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ (*) VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE

Adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenység	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalatára szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő gyártók esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

(*) Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha a következő feltételek egyike teljesül: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

II. MELLÉKLET

☐	„Limited” version (korlátozott hozzáférésű változat) ⁽¹⁾
☐	Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!)

DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ EGYES ALUMÍNÍUMFÓLIA-TEKERECSEK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓAN

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.2.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott hozzáférésű), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó	
E-mail-cím	
Telefon	
Fax	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Adja meg euróban (EUR) az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1. pontjában meghatározott felülvizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott és az érintett országból származó, a felülvizsgálat tárgyát képező termék Uniósba ⁽²⁾ irányuló behozatalával elért forgalmat és e behozatal tömegét, valamint a Kínai Népköztársaságból történő behozatal követően a behozatal uniós piacon történő viszonteladásával elért forgalmat és e viszonteladás tömegét. A tömeget tonnában adja meg.

	Tonna	Érték euróban (EUR)
A vállalat teljes forgalma euróban (EUR)		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék Uniósba irányuló behozatala		
A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Uniós piacon való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		

⁽¹⁾ Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. A dokumentum a 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.) 19. cikke értelmében és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 28 tagállama a következők: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és Egyesült Királyság.

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ ⁽¹⁾ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE

Adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenység	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszának hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha a következő feltételek egyike teljesül: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

III. MELLÉKLET

☐	„Limited” version (korlátozott hozzáférésű változat) ⁽¹⁾
☐	Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!)

DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ EGYES ALUMÍNÍUMFÓLIA-TEKERCSEK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓAN

INFORMÁCIÓKÉRÉS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN MŰKÖDŐ GYÁRTÓK ÁLTAL FELHASZNÁLT INPUTOKRÓL

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a Kínai Népköztársaságban működő gyártóknak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.2.2. pontjában az inputokkal kapcsolatban kért információk megadásában.

Mind a „Limited” (korlátozott hozzáférésű), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) megjelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.2.2. pontjában foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

A kért információkat az eljárás megindításáról szóló értesítésben megjelölt címre, az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell megküldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó	
E-mail-cím	
Telefon	
Fax	

2. A VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK ÁLTAL FELHASZNÁLT INPUTOK

Ismertesse röviden a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártási folyamatát, illetve folyamatait.

Sorolja fel a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során felhasznált összes anyagot (a nyersanyagokat és a feldolgozott anyagokat egyaránt ideértve) és energiahajtót, valamint mindazokat a melléktermékeket és hulladékokat, amelyeket értékesítenek vagy a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártási folyamatában (újra)felhasználnak. Amennyiben lehetséges, a két táblázatban feltüntetett tételek mindegyikéhez adja meg a Harmonizált Rendszer (HR) szerinti megfelelő besorolási kódot. ⁽²⁾ Külön mellékletet töltsön ki minden olyan, a vállalatával kapcsolatban álló vállalat esetében, amely a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során eltérő gyártási folyamatot alkalmaz.

Nyersanyag/energia	HR-kód
(Szükség esetén illesszen be további sorokat.)	

⁽¹⁾ Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. A dokumentum az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.) 19. cikke értelmében és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ A Harmonizált Áruleíró és Kódrendszer (röviden: Harmonizált Rendszer, HR) a Vámigazgatások Világszervezete (WCO) többcélú nemzetközi terméknómenklatúrája.

Melléktermékek és hulladékok	HR-kód
<i>(Szükség esetén illesszen be további sorokat.)</i>	

Kijelentjük, hogy a fentiekben szolgáltatott információk a legjobb tudásunk szerint megfelelnek a valóságnak.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.8771 – Total/Engie [Part of Liquefied Natural Gas Business])

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2018/C 95/09)

1. 2018. március 2-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Total S.A (a továbbiakban: Total, Franciaország),
- az Engie cseppfolyósított földgáz (LNG) üzletágának egy része (a továbbiakban: Engie LNG, Franciaország).

A Total az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében irányítást szerez a cseppfolyósított földgáz (LNG) üzletág néhány része felett, melyeket jelenleg közvetlenül vagy közvetve a vállalatcsoportjához tartozó vállalkozásokon keresztül az Engie S.A. irányít.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Total esetében: az olaj- és a gázipar valamennyi – upstream és downstream – szegmensében, valamint a megújuló-energia- és villamosenergia-termelési ágazatokban nemzetközi szinten tevékeny integrált energiatermelő,
- az Engie LNG esetében: az Engie tulajdonában lévő, cseppfolyósított földgázzal (LNG) kapcsolatos eszközök, ideértve a cseppfolyósított földgáz szállításával, értékesítésével és visszagázosításával kapcsolatos szerződéseket, az LNG szállítási eszközök és földgáz-cseppfolyósító létesítmények feletti részvényjogokat és szerződéses jogokat, továbbá a különböző, releváns joghatóságok alá tartozó jogalanyokat és személyzetet.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8771 – Total/Engie (Part of Liquefied Natural Gas Business)

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax:

+32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.8764 – Sedgwick/Cunningham Lindsey)
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2018/C 95/10)

1. 2018. március 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a KKR & Co. L.P. (a továbbiakban: KKR, Egyesült Államok) irányítása alá tartozó Sedgwick, Inc. (a továbbiakban: Sedgwick, Egyesült Államok),
- CL Intermediate Holdings I, B. V. (a továbbiakban: Cunningham Lindsey, Egyesült Államok).

A Sedgwick az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében teljes irányítást szerez a Cunningham Lindsey felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a KKR esetében: magántőke-befektetési társaság,
- a Sedgwick esetében: kockázatkezelési megoldások globális szolgáltatója. A Sedgwick többek között a T&H Holdings Inc (a továbbiakban: Vericlim) nevű leányvállalatán keresztül nyújt harmadik féllel (TPA) kapcsolatos biztosítási kárügyintézésel és kárrendezéssel összefüggő szolgáltatásokat.
- Cunningham Lindsey: TPA biztosítási kárügyintézési, kárrendezési, kárügyekben biztosított szaktanácsadást és ingatlanhelyreállítási szolgáltatásokat nyújt világszerte.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8764 – Sedgwick/Cunningham Lindsey

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.8809 – Prime Credit 3/Oxalis Holding/Lennon/Tavani/Lo Giudice/Phoenix Asset Management)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2018/C 95/11)

1. 2018. március 5-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- az Anacap Group Holdings (a továbbiakban: Anacap Group, Guernsey) vállalatcsoportához tartozó AnaCap Financial Europe S.A. SICAV-RAIF (Luxemburg) irányítása alá tartozó Prime Credit 3 S.à r.l. (a továbbiakban: PC3, Luxemburg),
- a Pacific Investment Management company LLC (a továbbiakban: PIMCO, USA) irányítása alá tartozó Oxalis Holding S.à r.l. (a továbbiakban: Oxalis, Luxemburg),
- Steve Lennon (Olaszország),
- Paolo Lo Giudice (Olaszország),
- Roberto Tavani (Olaszország),
- Phoenix Asset Management S.p.A (a továbbiakban: PAM, Olaszország).

A PC3, az Oxalis, Steve Lennon, Paolo Lo Giudice és Roberto Tavani az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szerez a PAM egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a PC3 esetében: az európai pénzügyi szolgáltatások ágazatára összpontosító magántőke-befektetési társaság, amely elsősorban hitelek, lízing, értékpapírokból és egyéb kötelezettségekből álló nemteljesítő eszközökbe fektet be,
- az Oxalis esetében: a végső soron a PIMCO irányítása alá tartozó befektetési alapok leányvállalata, amely globális befektetéskezelő és pénzügyi szolgáltatásokat nyújt többek között kormányok, biztosítótársaságok, vagyonos befektetők, pénzügyi intézmények, lakossági befektetők és egyesített befektetési eszközök részére,
- Steve Lennon, Paolo Lo Giudice és Roberto Tavani esetében: a PAM eredeti részvényesei, akik jelenleg a PAM felett gyakorolnak közös irányítást,
- a PAM esetében: olasz vállalat, amely elsősorban biztosított és biztosíték nélküli nemteljesítő hitelek portfólióinak kezelésére összpontosít.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8809 – Prime Credit 3/Oxalis Holding/Lennon/Tavani/Lo Giudice/Phoenix Asset Management

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax:

+32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám: M.8839 – GIP/NTV)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2018/C 95/12)

1. 2018. március 5-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Global Infrastructure Management, LLC (a továbbiakban: GIP, USA),
- Italo - Nuovo Trasporto Viaggiatori S.p.A. (a továbbiakban: Italo, Olaszország).

A GIP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében teljes irányítást szerez az Italo felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a GIP esetében: egyesült államokbeli székhelyű, globális infrastruktúra-befektető az energia-, a közlekedési és a víz/hulladék-ágazatban,
- az Italo esetében: Olaszország első, magántulajdonban lévő, nagy sebességű vasúti személyszállítással foglalkozó vasúttársasága, mely az „Italo” márkanév alatt működik; az Italo jelenleg 19 vasútállomást köt össze 14 olasz városban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8839 – GIP/NTV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax:

+32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.8834 – Brookfield/Saeta)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy
(EGT-vonatkozású szöveg)
(2018/C 95/13)

1. 2018. március 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Brookfield Asset Management Inc. (a továbbiakban: Brookfield csoport, Kanada) irányítása alá tartozó TERP Spanish HoldCo S.L. (a továbbiakban TERP, Spanyolország),
- a jelenleg a Cobra Concesiones S.L. (a továbbiakban: Cobra, Spanyolország), a GIP II Helios, S.à.r.l. (a továbbiakban: GIP, Luxemburg), a Mutuactivos S.A.U., S.G.I.I.C. (a továbbiakban: Mutuactivos, Spanyolország) és a Sinergia Advisors 2006, A.V., S.A. (a továbbiakban: Sinergia, Spanyolország) irányítása alá tartozó Saeta Yield, S.A. (a továbbiakban: Saeta, Spanyolország).

A Brookfield csoport az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Saeta egésze felett.

Az összefonódásra a 2018. február 7-én meghirdetett nyilvános vételi ajánlat útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Brookfield esetében: globális vagyongazdálkodó csoport, melynek kiemelt befektetési területei az ingatlanok, az infrastruktúra, a megújuló villamos energia és a magántőke; az energiaportfólióján belül a Brookfield csoport diverzifikált eszközportfóliót működtet, mely eszközök megújuló energiaforrásokból termelnek villamos energiát és észak-amerikai, kolumbiai, brazilai, uruguay-i és európai vízerőművekből és szélenergiaforrásokból tevődnek össze,
- a Saeta esetében: nagybani megújulóenergia-termelés és -forgalmazás Olaszországban; létesítményei több spanyolországi szélenergia-parkból és naphőerőműből, továbbá szélenergia-portfóliókból (Portugáliában és Uruguayban) állnak.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.8834 – Brookfield/Saeta

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax:

+32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2018/C 95/14)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra.

AZ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSEKHEZ/OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSEKHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS NEM KISEBB JELENTŐSÉGŰ MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerinti módosítás jóváhagyására irányuló kérelem

„BRIOCHE VENDÉENNE”

EU-szám: PGI-FR-02294 – 2017.2.24.

OEM () OFJ (X)

1. Kérelmező csoportosulás és jogos érdek

Vendée Qualité
Maison de l'Agriculture
21, boulevard Réaumur
85013 La Roche-sur-Yon Cedex
FRANCE

Tel.: +33 251368251

Fax +33 251368454

E-mail: contact@vendeequalite.fr

Összetétel:

Ez az egyesület fogja össze a „Brioche vendéenne” OFJ ágazat valamennyi szereplőjét (kézműves pékek, gyártó-forgalmazók, valamint gyártóssorral rendelkező kézművesek, ipari gyártók, malomtulajdonosok és tojásfeldolgozók). Ily módon jogosult arra, hogy a termékleírás módosítását kérje.

2. Tagállam vagy harmadik ország

Franciaország

3. A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata

- ☐ A termék elnevezése
- ☒ A termék leírása
- ☐ Földrajzi terület
- ☒ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☒ Kapcsolat
- ☒ Címkézés
- ☒ Egyéb: a kapcsolattartási adatok, a földrajzi terület, az ellenőrző szerv, a nemzeti előírások, a mellékletek frissítése

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

4. A módosítás típusa

- ☒ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető módosítása
- ☐ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető oly módon történő módosítása, amelyre vonatkozóan nem tettek közzé egységes (vagy azzal egyenértékű) dokumentumot

5. Módosítás(ok):

5.1. „A termék leírása” rovat

Ez a fejezet elsősorban ismétlődések törlését célzó formai módosításokat tartalmaz.

Az

„ízére vonatkozóan: az illatának megfelelő ízzel, vagyis pálinka, vagy pálinka és illat (narancsvirág vagy vanília) használatából eredő íz a meghatározó, amelyet másodlagos vajas íz kísér”

bekezdés helyébe a következő bekezdés lép:

„pálinka és esetenként más illat alkalmazásából eredő aroma által meghatározott ízére vonatkozóan, amelyet másodlagos vajas íz kísér”

A parfümökre vonatkozó mondatokban a „vagy” kifejezés helyébe az „és/vagy” kifejezés lép: „narancsvirág és/vagy vanília”, „vaníliából és/vagy narancsvirágból”.

Ily módon két másik illat egyazon készítményen belül történő kombinálásának a lehetősége egyértelműen szerepel. Ez megfelel azon szereplők gyakorlatának, akik a „vagy” kötőszót úgy értelmezik, hogy „és” jelentése is lehet.

E módosítások nem befolyásolják sem a terméket, sem az ok-okozati összefüggést.

5.2. „A származás igazolása” rovat

A szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„A mélyhűtésre szánt tésztákat fagyasztás előtt csomagolják és jelölik. A tészták esetleges fagyasztási műveleteit feltüntetik a gyártási lapon.”.

Ez a kiegészítés azon mélyhűtött tészták nyomon követhetőségének igazolásához szükséges, amelyek a módosított követelménylistában engedélyezettek (lásd az alábbi 5.3. pontot az előállítási móddal kapcsolatban).

A követelménylista e fejezetében egyébként formai módosítások történtek (ismétlések törlése, a szakmai szereplők engedélyezése valamint a nyomon követhetőségre vonatkozó nyilvántartások és dokumentumok vezetése közötti különbségtétel, bekezdés áthelyezése...) a szöveg egyértelművé tétele érdekében.

A termék eredetét igazoló elemek nincsenek megkérdőjelezve.

5.3. „Az előállítás módja” rovat

Alapanyagok (a jellemzőket tartalmazó táblázat):

— Liszt

Az „55-ös vagy 45-ös típusú, 45–55 %-os búzakenyérliszt”

szavak helyébe a következő szavak lépnek:

„42–52 %-os,

65-ös, 55-ös vagy 45-ös típusú, búzakenyérliszt”.

A hatályos követelménylista két búzaliszt típus használatát engedélyezi, a 45-ös típusút és az 55-ös típusút. A módosított követelménylista egy új lisztípust is bevezet, a 65-ös típusú.

A némileg több korpát tartalmazó 65-ös típusú lisztet általánosan használják péksütemények, például a „Brioche vendéenne” OFJ készítéséhez. Technológiai választ jelent a jelenlegi búzaváltozatok kisebb fehérjetartalmára, amelyet a malomipar fejlődése tesz lehetővé. Ennek az új lisztípust a bevezetése nem módosítja az érzékszervi és technológiai jellemzőket, úgymint a liszt színét, ízét vagy a tészta jó kelését.

A jelenlegi termékleírás szerint a tészta súlyának 45–55 %-a között van a liszt aránya. A módosítás ezt az arányt 42–52 %-ra csökkenti.

A liszt arányának a csökkentése a jelenlegi lisztek jobb abszorpciók képességének köszönhető, elsősorban a 65-ös típusú liszt esetében. Segítségével növelhető a többi, minőségibb jellegű összetevő, úgymint a tojás, a vaj, a cukor vagy az alkohol aránya. E módosítás csak javíthatja a „Brioche vendéenne” speciális érzékszervi jellemzőit.

— Vaj

A termékleírás szerint 12,5 %-nál magasabb a „friss vaj vagy koncentrátum” aránya. A módosított termékleírás kiegészült a „regenerált vajban kifejezve” kifejezéssel.

A regenerált vaj kiszámítása az oldal alján található:

„Receptben szereplő hozzáadandó vaj százalékban kifejezett minimális mennyiség alapja a 82 %-os vajzsírt tartalmazó vaj.

Y % vajzsírt (Y több mint 96 %) tartalmazó vajkoncentrátum használata esetén a regenerált vaj kiszámítása a következő képlettel történik:

$$\text{Százalékos arány regenerált vajban} = \frac{\text{Alkalmazott vajkoncentrátum tömege} \times Y \times 100}{\text{A „gyúrt anyag” össztömege} \times 82}$$

E kiegészítések révén egyértelművé tehető a vaj minimális mennyisége a tésztában, akár friss vajról, akár vajkoncentrátumról van szó. Ez az arány megfelel a gyártók gyakorlatának és biztosítja a „Brioche vendéenne” OFJ sajátosságainak a megőrzését.

— Alkoholíz

A „Minimum 0,5 %:

Pálinka vagy rum

Nem denaturált minimum 44°-os konyak”

szavak helyébe a következő szavak lépnek:

„≥ 0,5 %

Minimum 44 %-os pálinka, rum vagy nem denaturált konyak”

E módosítást egy kétértelműséget szüntet meg. Egységes szerkezetbe foglalja az ágazat azon szereplőinek a gyakorlatait, akik alkoholkészítményt használnak és nem denaturált konyak és pálinka vagy rum kombinációját.

— Aroma

A „Fakultatív. Amennyiben van: természetes vanília vagy azzal azonos jellegű, vagy narancsvirágvíz”

szavak helyébe a következő szavak lépnek:

„Fakultatív. Természetes vanília aroma vagy vaníliai ízű aroma és/vagy narancsvirágvíz”

Ez a megfogalmazás figyelembe veszi az aromák meghatározására vonatkozó szabályozás változását és egységes szerkezetbe foglalja az ágazat azon szereplőinek a gyakorlatát, akik hagyományosan aromát használhatnak vagy a kettő kombinációját.

Gyártási folyamat (táblázat):

— Tészták fagyasztása

A módosított termékleírásban szerepel a tészták fagyasztásának a lehetősége, a következő meghatározásokkal:

„–12 °C alatti hőmérséklet

A tárolási idő maximum 15 nap”

A gyártási folyamat fagyasztással történő kiegészítése több lépés módosításával jár: a kelésnél kiegészül azzal, hogy fagyasztás esetén a tészta kelése minimum 30 perc; a fermentációnál a dagasztás befejezése és a sütés kezdete között (elkészítési szakasz), amely a termék kiolvasztása után történik, a tészták fagyasztóból való kivétele és sütőbe helyezése közötti engedélyezett idő minimum 6 óra és maximum 24 óra. Ez az időtartam biztosítja a kiolvadást és az optimális növekedést.

E kiegészítések gyártási mód szerint bekerültek a gyártási és az időtartamtípus diagramokba.

A termékleírás módosítása új technikai menetet vezet be, amely révén a kelés és a fonás után a tészták fagyasztása folyamatosan történik. A kis gyártók ennek köszönhetően a teljes „Brioche vendéenne” OFJ kalácskészítésüket ki tudják használni. Sok gyártó szeret nagy mennyiségű tésztát készíteni, mert így homogén terméket kapnak, a hagyományok tiszteletben tartása mellett. A mélyhűtésre szánt tésztákat csomagolják és jelölik. Az ágazati szereplők a tésztákat később ki tudják olvasztani és többé-kevésbé az értékesítéstől függően kisebb mennyiségben meg tudják sütni. A maximum 15 napos tárolási határidő biztosítja a fagyasztás átmeneti jellegét, valamint a „Brioche vendéenne” OFJ gyártására szánt tészták tulajdonságainak a maximális megőrzését.

Az élesztőgombok működését átmenetileg bokkoló tésztafagyasztás semmilyen hatással nincs az elérendő eredményre.

— Formázás és fonás

A „3 ágú fonott kalács vagy 3 ágú forma” és „A „3 ágú forma” készítése és megjelenése esetében a 2 technikát (kézzel készített és fonott „3 ág” és „1 ág”) azonos módon használja az összes gyártó (kézműves, ipari és nagykereskedő): a tészta (tészták) össztelege sütés utáni végeredményként mindkét esetben azonos [vagyis minimum 300 g]. (lásd a mappa elején található színes fotót).”

mondat helyébe a következő mondat lép:

„Kézzel készített és fonott kalács 3 szálból vagy 1 szálból, 3 szál as forma”.

Ez a módosítás egyszerűbbé teszi a termékleírást elemek megváltoztatása vagy hozzáadása nélkül.

— Csomagolás

Az érvényes termékleírás szerint a csomagolásra „a sütés után minimum 1 óra 30 perc” és „maximum 4 óra elteltével” kerül sor.

A módosított termékleírásban már nem szerepel a csomagolást megelőző minimum 1 óra 30 perces időtartam. E törlés eredményeként minden szereplő a saját gyakorlatának és a saját munkakörnyezetének megfelelően végezheti a csomagolást. Az elérendő eredmény, vagyis a kalács (az ízek és az omlósság megőrzése) változatlan marad.

A maximális hűtési idő megmaradt.

— Címkézés

A címként szereplő jogszabályokra vonatkozó mondat törölve. A fogyaszthatósági határidő helyett az optimális használati határidőt kell feltüntetni. E módosítások a hatályos jogszabályi változásokat követik.

— Szállítás

A „Brioche vendéenne” szállítási feltételeire vonatkozó hivatkozás törölve, mivel az általános szabályozás vonatkozik rá.

— Forgalomba hozatal

A termékek forgalombahozatali feltételeire vonatkozó rendelkezés („száraz, napfénytől védett helyen tárolt sértetlen kalács”) törölve, az általános szabályozás vonatkozik ezekre a feltételekre és nem érinti a „Brioche vendéenne” gyártási feltételeit.

Gyártási folyamat (diagram):

Az „első kelés/fermentáció”

szavak helyébe a következő szavak lépnek:

„Kelés/első fermentáció”.

Formai módosításról van szó, amely azt pontosítja, hogy csak egyetlen kelésről és két fermentációról van szó.

A „Metrológia”

fogalom helyébe a következő általánosabb megnevezés lép: „Nyomon követhetőség”.

A „Tanúsítás” szó törölve, az egyértelműbb „válogatás” szó váltotta fel.

Összetétel és recept – a gyártás nyomon követése

Ezt a részt törölték a termékleírásból, mert nem kötelező rendelkezéseket tartalmaz (tanácsok, összehasonlítás a párizsi kaláccsal). A know-how-ra vonatkozó részek (a „növekedés”) átkerültek a földrajzi környezettel való kapcsolatra vonatkozó részbe.

5.4. A „Kapcsolat” rovat

Az érvényes termékleírásban a földrajzi területtel való kapcsolatra vonatkozó elemek több fejezetben találhatók. A kapcsolat leírása különböző, tartalmaz egy részt a régió történetéről, a regionális történet és a kalács hagyományos elkészítése közötti kapcsolatról, valamint a „Brioche vendéenne” ágazatról és egy másik részt a termék egyre nagyobb és kimutatható elismertségéről, továbbá egy harmadik részt az ágazat gazdasági súlyáról és a szakmai szereplők érintettségéről, és ez utóbbi részen belül egy utolsó részt a szereplők motiváltságáról az OFJ elnyerése érdekében. A módosítások célja az összes releváns elem összegyűjtése és a fejezet átszerkesztése a következő fő fejezetek mentén: „A földrajzi terület sajátossága”, „A termék sajátossága” és „Ok-okozati összefüggés”. Amióta a „Brioche vendéenne” terméket OFJ-ként elismerték ennek a kalácsnak az elismertsége folyamatosan nőtt és e növekvő elismertségből fakadóan a fogyasztás is nőtt, amit a fogyasztási adatok is alátámasztanak.

Így tehát formai módosításról van szó, amely könnyebbé teszi a „Brioche vendéenne” és a földrajzi környezete közötti kapcsolat olvasatát e kapcsolat alapjainak a megkérdőjelezése nélkül.

5.5. A „Címkézés” rovat

A címkézésről szóló rész frissítése a hatályos általános szabályozást veszi figyelembe. A hatályos termékleírás a következőképpen rendelkezik a kötelező feltüntetésről:

— Kereskedelmi megnevezés: brioche vendéenne

— Origine Vendée

— A címke száma vagy a gyártás dátuma és órája

— A tanúsító szervezet neve, címe és logója

— Az a kérelmező értékelő csoportosulás amelynek a gyártó a tagja.

— az OFJ logója (ha van)”

és az összefoglaló lap előírja a címkézési részben: „Brioche vendéenne” elnevezéssel forgalomba hozott termék.”

A módosított termékleírás tervben és az egységes dokumentumban pontosan szerepel, hogy a címkézés a következőket tartalmazza: „a tanúsító szervezet neve és címe valamint a gyártó neve és kapcsolattartási adatai”.

Az OFJ megnevezéssel azonos kereskedelmi megnevezés valamint az OFJ logó feltüntetése 2016. január 4. óta kötelező, ezért ezeket a rendelkezéseket már nem szükséges megtartani a termékleírásban. Az „Origine Vendée” feltüntetése sem szükséges már a „Brioche vendéenne” OFJ elismertsége miatt. „A címke száma vagy a gyártás dátuma és órája” feltüntetése nyomonkövetési információt tartalmaz, amelyet a vállalkozások a tételek nyomon követése érdekében írnak elő a működésük keretében. „Az a kérelmező értékelő csoportosulás amelynek a gyártó a tagja” feltüntetésére vonatkozó rendelkezés törölve, helyette a „gyártó neve és kapcsolattartási adatai” kiegészítő információt kell feltüntetni a fogyasztó tájékoztatása céljából.

5.6. Az „Egyéb” rovat

— A kapcsolattartási adatok frissítése

A tagállam illetékes szervének kapcsolattartási adataival egészült ki, valamint a kérelmező csoportosulás adatait és az összetételére vonatkozó információkat frissítették.

— Földrajzi terület

A termékleírásban a földrajzi területen belül elvégzett lépések egyértelművé tétele érdekében a szöveg a következő mondattal egészül ki: „A „Brioche vendéenne” gyártásának földrajzi területe a dagasztástól a termék csomagolásáig a következő települések területére terjed ki:”

Minden egyes megyénél a kantonok listáját a megfelelő települések listája váltja fel. A földrajzi terület változatlan.

A földrajzi terület térképe is frissített. A „Brioche vendéenne” OFJ területének behatárolását indokoló bekezdés törölve, tartalmát átvette a földrajzi környezettel való kapcsolatot indokoló elemekre vonatkozó rész.

Az egységes dokumentum esetében a kantonok listáját frissítették a kantonok nevének és kiterjedésének közigazgatási módosítása nyomán. Ez a frissítés azért vált szükségessé, mert az elmúlt években Franciaországban a kantonok felülvizsgálata nyomán egyes kantonok neve és/vagy behatárolása megváltozott. A kantonok összefoglaló lapon feltüntetett listája módosult a francia szabályozás miatt, azonban az érintett terület változatlan.

— Ellenőrző szerv

Az ellenőrző szerv kapcsolattartási adatait felváltják az ellenőrzésért felelős hatóság kapcsolattartási adatai. A módosítás célja, hogy az ellenőrző szerv megváltozása esetén ne kelljen módosítani a termékleírást.

— Nemzeti előírások

Az érvényes termékleírásban nem szerepelnek a fő ellenőrzendő pontok. A nemzeti követelményekben, a módosított termékleírásba kerültek bele.

— Mellékletek

Az érvényes termékleírás mellékleteit törölték. Nem kötelező elemekből állnak, amelyeket tájékoztató jelleggel csatoltak (sajtközlemények, címkézés, történeti tanulmányok...).

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„BRIOCHE VENDÉENNE”

EU-szám: PGI-FR-02294 – 2017.2.24.

OEM () OFJ (X)

1. Elnevezés

„Brioche vendéenne”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Franciaország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

2.3. osztály Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékárú

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Brioche vendéenne” felül sült, szabályos, kerek, ovális vagy szögletes alakú fonott kalács. Mindig frissen kínálják, egészben vagy szeletelve, élelmiszerpapíron és csomagolva. A tömege minimum 300 gramm.

Homogén színű, belül lyukacsos szerkezetű, textúrája levegős, rostos, de omlós.

Illata összetett, a vaj illata és a felhasznált pálinka vagy rum aromája és esetenként egyéb vanília és/vagy narancsvirág illat között kiegyensúlyozott. Gazdag ízvilágú, édes és ízesített.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A liszt a következő gabonatermő régiókból származó kenyérbúzából készül: Központ, Grand Ouest (Loire-vidék, Bretagne, Normandia, Poitou-Charentes), valamint Beauce és Brie (földrajzi referenciák: „Franciaország mezőgazdasági régióinak a törvénykönyve és nomenklatúrája 1971. január 1.” kiadva az INSEE és az SCEES felügyelete alatt 1974-ben). E búzáék és a származási régiók kiválasztása a lisztbeszerzés érdekében mind a kézművesek mind pedig az ipari termelők és forgalmazók szintjén technológiai és minőségi tulajdonságokon alapul: a liszt sütési ereje, amelynek el kell érnie legalább W 180 együtthatót; a teljes fehérjetartalom, amelynek el kell érnie legalább 10,5 %-ot.

A tojás és a tej a földrajzi területről származik.

A vaj a földrajzi területről származik és Franciaország Grand-Ouest régiójából (Loire-vidék, Bretagne, Normandia és Poitou-Charentes).

A só az Atlanti-óceán partvidékéről származik, Gironde torkolatvidéke és Bretagne déli partvidéke közötti területről, nevezetesen Ré szigetéről, valamint Noirmoutier és Guérande területéről.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

A „Brioche vendéenne” elkészítésének valamennyi lépése, a dagasztástól a termék megsütéséig a földrajzi területen történik.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A csomagolás a földrajzi területen történik.

A csomagolásra gyorsan sor kerül a sütést követően, hogy a termék megőrizze érzékszervi jellemzőit. A sok cukrot tartalmazó termék rövid időn belül történő csomagolása révén megvédhető a rovaroktól és biztosítható a mikrobiológiai védelem és a lehető legjobban megőrizhető a „Brioche vendéenne” omlóssága és ízei.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A hatályos szabályozás sérelme nélkül a csomagoláson szerepel:

- Az ellenőrző szervezet neve és címe
- A gyártó neve és kapcsolattartási adatai

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

Vendée megye: a teljes megye.

Loire-Atlantique megye: Clisson, Machecoul, Pornic, Rezé-1, Rezé-2, Saint-Brevin-les-Pins, Saint-Philbert-de-Grand-Lieu, Saint-Sébastien-sur-Loire, Vallet, Vertou és a Loire folyótól délre található részek, valamint Indre és Nantes település.

Maine-et-Loire megye: Chalonnes-sur-Loire, Chaufonds-sur-Layon, Denée, Rochefort-sur-Loire település, valamint Beaupréau, Chemillé-Melay, Cholet-1, Cholet-2, Doué-la-Fontaine, La Pommeraye, Les Ponts-de-Cé, Saint-Macaire-en-Mauges és Saumur kanton, Ponts-de-Cé és Saumur településeknek a Loire folyótól északra fekvő részei kivételével.

Deux-Sèvres megye: Allonne, Azay-sur-Thouet, Beaulieu-sous-Parthenay, La Boissière-en-Gâtine, Le Bourdet, Clavé, Les Groseillers, Mauzé-sur-le-Mignon, Mazières-en-Gâtine, Niort, Pougne-Hérisson, Prieaux, Prin-Deyrançon, Le Retail, La Rochénard, Saint-Aubin-le-Cloud, Saint-Georges-de-Noisné, Saint-Georges-de-Rex, Saint-Hilaire-la-Palud, Saint-Lin, Saint-Marc-la-Lande, Saint-Pardoux, Secondigny, Soutiers, Usseau, Vernoux-en-Gâtine, Verruyes, Vouhé települések és Autize-Égray, Bressuire, Cerizay kanton, Frontenay-Rohan-Rohan kanton Granzay-Gript település kivételével, Mauléon, Parthenay, La Plaine Niortaise, Saint-Maixent-l'École, Thouars kanton, valamint Val du Thouet kanton Airvault, Assais-les-Jumeaux, Availles-Thouarsais, Boussais, Le Chillou, Irais, Louin, Maisontiers, Marnes, Saint-Généroux, Saint-Jouin-de-Marnes, Saint-Loup-Lamairé és Tessonnière települések kivételével.

Charente-Maritime megye: Aytré, Châtelailon-Plage, La Jarrie, Lagord, Marans, Rochefort, La Rochelle-1, La Rochelle-2, La Rochelle-3, Surgères kanton, valamint Tonnay-Charente kanton Échillais, Port-des-Barques, Saint-Nazaire-sur-Charente és Soubise települések kivételével.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A földrajzi terület sajátosságai

Természeti tényezők

A „Brioche vendéenne” földrajzi területe az Atlanti-óceán partvidékén, Nantes és La Rochelle kikötővárosok között található, mérsékelt óceáni klímával rendelkezik, amely kedvez a nagy változatosságot mutató gyártásnak. A geológiai sokféleség a változatos környezetből fakad:

- az Armorikai hegység déli végén, a Vendée cserjései, amelyekre az állattenyésztés valamennyi formájára irányuló agrárrendszer jellemző;
- a földtörténeti középkorban képződött üledékeken a Vendée-i síkság, ahol főleg gabonát termelnek;
- az alacsonyan fekvő hátsó partvidéki területeken, a gyakran gyeppel borított mocsarak;

- a parton fekvő ismert sós mocsarak és fürdőhelyek, amelyek révén Vendée megye Franciaország második legnépszerűbb idegenforgalmi célpontja.

Emberi tényezők

Ez a nagy útvonalakon kívül eső földrajzi terület egy olyan emberi közösség bölcsője, amelyet a közös értékek, valamint a gazdag és változatos gasztronómia kovácsolt össze. A valláshoz kötődő régióban a tél és a böjt végét jelző húsvéti ünnepek alkalmat nyújtottak a sok cukrot, tojást és vajat tartalmazó sütemények megosztására. Vendée megyében ezekre a süteményekre a sűrű állagú tészta jellemző, mivel a tészta kelését megszakítják. Különböző neveik voltak, „pain de Pâques” (húsvéti kenyér), „galette pacaude” (húsvéti lepény), „alizer” vagy „gâche” (Association vendéenne du goût, *Produits du terroir et recettes traditionnelles de Vendée*, Éditions L'Étrave, 1995). „Nagyszombat azzal telik, hogy ilyen kalács jellegű, gyakran hatalmas süteményeket készítenek” (Anne-Christine BEAUVIALA et Nicole VIELFAURE, *Fêtes, coutumes et gâteaux*, Éditions C. Bonneton, 1978).

A XIX. századig házilag készítették a süteményeket, ekkortól azonban a kézműves pékek is elkezdtek gyártani. Ebben az időben jelent meg Vendée-ban a lisztből, tojásból, vajból készült, pálinkával és esetenként kevés vaníliával, narancsvirággal ízesített „fonott kalács”. Ez egy ünnepi sütemény, amely a nagy eseményekhez, például áldozáshoz, házassághoz kötődik. A hagyomány szerint a menyasszony keresztanyja és keresztapja hatalmas kalácsot adnak ajándékba (Edmond BOCQUIER, *La Terre vendéenne*, 1906 január). Ezt a süteményt nyújtott karral tartott állványon szolgálták fel, amelyet körbetáncoltak (Abel HUGO, *France pittoresque*, Éditions Delloye, 1835). Ez a szokás a mai napig fennmaradt Vendée-ban.

A vasút kiépítésével majd az idegenforgalom fellendülésével a XX. században a vendée-i gazdaság nyitottá vált. A kézművesség és az ipar fejlődött a vidéki területeken és egyedi gazdasági modellt alkotott (Jean RENARD, *La Vendée, un demi-siècle d'observation d'un géographe*, Presses universitaires de Rennes, 2004). A kézművesek elkezdtek iparosítani a termelésüket, hogy Vendée megyén kívülre is eljuttathassák a kalácsokat. 1949. áprilisban a Vendée-iek párizsi Egyesülete a fővárosban jótékonyági vásárt rendezett. Ebből az alkalomból jelent meg a „Brioche vendéenne” elnevezés, hogy megkülönböztessék a többi kalácsból (Frédéric Zégierman, *Le Guide des pays de France*, Éditions Fayard, 1999).

Ekkor az összes ágazati szereplő elsajátította a termék hagyományos receptjét, amely meghosszabbított, dupla fermentációt, a tészta kézi formázását és fonását, továbbá mérsékelt hőmérsékleten történő sütést, valamint a termék sütőből való kivételét követően csomagolást ír elő. A földrajzi terület behatárolása, amelybe Vendée közigazgatási területe és a szomszédos megyék határterületei tartoznak bele, e know-how lokalizációján alapul, amely a Vendée megyében képzett pékek és ipari tanulók mozgásával függ össze.

A termék sajátossága

A „Brioche vendéenne” a fonott alakjáról ismerhető fel, amely az úgynevezett „3 ágú forma” speciális kézi formázásból ered. Általában szögletes formájú, de lehet hosszúkás, vagy esetenként kerek is. A héja felfúj, kissé megpirult. Szeletelve vagy egyben árusítják. Élelmiszerpapírra helyezik és átlátszó, zárt zacskóba csomagolják.

Szeletelve a belseje szivacsos, esetenként rostos, de mindig levegős. Szájban lágy és omlós a tésztája, vaj és pálinka vagy rum ízt áraszt, esetenként enyhe vanília és/vagy narancsvirág ízzel. Gazdag ízvilágú, ami a nagy mennyiségű vajnak, tojásnak köszönhető és édesebb mint a legtöbb kalács.

Ok-okozati kapcsolat

A termék sajátosságai és a terület sajátosságai közötti ok-okozati kapcsolat alapját a termék meghatározott tulajdonságai (összetétel, íz, kinézet, textúra) és elismertsége jelentik.

A földrajzi környezet jellemzőihez kapcsolódó összetétel és íz

Kapcsolat állapítható meg a környezet jellemzői és a „Brioche vendéenne” összetevői között:

- a régióra jellemző óceáni éghajlat kedvez a marhatenyésztésnek, különösen a Vendée cserjései és a mocsaras területek, ezért bőséges a vaj- és tejtermelés,
- ez a mérséklet éghajlat és a cserjés területeken alkalmazott mezőgazdaság elősegítik a baromfiágazat jelentős termelését is, ami a nagy mennyiségű tojás biztosítója elsősorban Húsvétkor,
- a Vendée-i síkság termékeny földjein és a kiszáradt mocsaras területeken már a középkortól kezdve folytatnak gabonatermelést az apátságok védelme alatt,

- a földrajzi terület közelében, déli irányban fekvő Cognac a fejlett kézműves pálinkakészítést biztosítja, és ezeket az alkoholokat péksütemények készítéséhez is felhasználják,
- a terület tengerparti fekvése, a nagy kikötők szintén meghatározó szerepet játszottak olyan exogén termékek jelenlétében, mint a rum, a vanília- és narancsvirág-aroma, valamint a nádcukor,
- az Atlanti-óceán partvidéke régóta jelentős sótermelő terület, elsősorban a Guérande medence, a Noirmoutier medence és Ré sziget.

A területen régóta megtalálható alapanyagok adják a termék sajátos jellegét: a lágy és omlós tésztát, mely a tojásnak, a tejnek és a vajnak köszönhető, a cukor és a só pontos adagolását, az összetett ízhathatását, amely az alkoholnak, a vaníliának és a narancsvirágnak köszönhető.

A földrajzi területen található know-how-ból eredő megjelenés és textúra

A termék bizonyos tulajdonságait erős ok-okozati kapcsolat köti össze, mely tulajdonságok az eredeti gyártási mód-szerekből, valamint a know-how földrajzi területhez kötöttségéből erednek:

- a termék megjelenése, alakja, fonása a kézi formázásból ered,
- a „Brioche vendéenne” felfújt kinézete, szivacsos tésztája, szájban könnyű állaga a dupla fermentáció eredménye, amelyet kelési szakasz kísér és elkészítési szakasz követ,
- a sült szín és az omlósság megfelelő sütőben végzett ellenőrzött sütés eredménye,
- a termék kifinomult ízeit a gyors csomagolás őrzi meg.

Ezek a hagyományból eredő gyakorlatok a húsvéti vagy esküvői sütemények ősi készítésére vezethetők vissza. A háztartások átadták e gyakorlatokat a kézműveseknek, esetenként iparosodott és napjainkban az ipari tanulók képzésében él tovább. A „Brioche vendéenne” gyártási területe lefedi az összes ágazati szereplőt, akik jelenleg birtokában vannak a termék gyártási know-howjának.

A földrajzi terület sajátosságaihoz kapcsolódó elismertség

A termék hírneve az erős helyi gyökerein, valamint a keletkezési helyén kívül széles körben való elterjedésén alapul. Mindkét ok a földrajzi területre jellemző tulajdonságokhoz kapcsolódik.

Ily módon a népesség kötődése a konyhaművészeti hagyományaihoz Vendée megye és környéke sajátos vonása. A közösséghez tartozás érzése és az erős regionális identitás teremtette meg a húsvéti sütemények régi hagyományát, amelyet a „Brioche vendéenne” örökölt és továbbra is jelen van az ünnepeken és az esküvőkön. A gasztronómia ezen ékessége körüli versengések fenntartották a termék népszerűségét.

A földrajzi terület az elhelyezkedése révén nyitott az idegenforgalom számára, ami az elmúlt évtizedekben jelentős fejlődésen ment keresztül. A vendée-i partvidék vonzereje nagyszerű visszhangja a „Brioche vendéenne” hírnevének. Azoknak a kézműveseknek és ipari termelőknek a merészsége és lelkesedése, akik e termék felvirágoztatásán dolgoztak, a vidéki környezetben működő kis- és közepes vállalkozások gyakoriságával és dinamizmusával jellemezhető gazdasági környezetbe illeszkedik. A termék országos szinten a péksütemények piacának 10 %-át teszi ki (forrás: SECODIP panel, 2001). Az Angers-i Mezőgazdasági Főiskola Junior Vállalkozása, az OSER által elvégzett tanulmány szerint a termék spontán hírneve körülbelül 45 %. Ez az arány 77 % a támogatott hírnév esetében (Nyugaton 95 % és a párizsi régióban 50 %).

A „Brioche vendéenne” rendkívül elismertséget kapott a Nemzeti Konyhaművészeti Tanácstól a *Franciaország konyhaművészeti örökségének leltára* című kiadvány Loire-menti vidéknek szentelt részében (*L'Inventaire du patrimoine culinaire de la France* – Éditions Albin Michel, 1993): „Néhány évtizede nagy sikernek örvend a régió kívül is.”...

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke, (1) bekezdésének második albekezdése)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-14f3e5da-22af-4b8a-aca8-d88d7481ebb9/telechargement

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU